

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по учебно-методической работе
А.А. Панфилов
« 17 » 03 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ ВТОРОГО ПРОФИЛЯ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)
(наименование дисциплины)

Направление подготовки 44.03.05 педагогическое образование

Профиль/программа подготовки Английский язык. Немецкий язык

Уровень высшего образования бакалавриат

Форма обучения очная

Семестр	Трудоём- кость зач. ед, час	Лекций, час.	Практич. занятий, час	Лаборат. работ, час	СРС, час	Форма проме- жуточного контроля (экз./зачет)
7	5/180			108	36	Экзамен (36 ч.)
8	4/144			60	48	Экзамен (36 ч.)
Итого	9/324			168	84	Экзамен (72 ч.)

Владимир 2016г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи второго профиля» (немецкий язык) являются:

- а) Формирование у студентов навыков произношения и отработка интонации;
- б) Развитие навыков и умений восприятия иноязычной речи на слух;
- в) Формирование грамматических навыков в пределах, оговоренных ниже (см. п. 3.2.);
- г) Развитие общей и иноязычной коммуникативной компетенций (лингвистической, (языковой), социо-культурной и прагматической (речевой)) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации;
- д) Развитие умений устной речи с использованием основных речевых форм высказывания: повествовании, описания, рассуждения, монолога, диалога, полилога.
- е) Формирование у студентов словарного запаса на материале адаптированной и аутентичной литературы.

Учебная программа изначально рассчитана на студентов, имеющих начальный уровень подготовки, т.е. в течение 5 и 6 семестров (A1 и A2).

Учебный процесс имеет коммуникативную и социокультурную (лингвострановедческую) направленность, т.е. в нем учитывается роль социокультурного компонента в развитии коммуникативных способностей и коммуникативной компетенции.

Курс обучения предусматривает овладение учащимися коммуникативной компетенцией, составляющими которой являются языковая и речевая компетенции. Осуществляется обучение всем основным видам речевой деятельности: аудированию, говорению, чтению, письму.

Коммуникативная компетенция также включает в себя социокультурную (лингвострановедческую) компетенцию, т.е. предусматривает овладение базовыми лингвострановедческими знаниями в повседневно-бытовой и общекультурной коммуникативных сферах, а также овладение безэквивалентной и фоновой лексикой (в рамках изучаемого материала) и умение выявлять её в текстах (в том числе с использованием справочной литературы).

С целью предотвращения интерференции при обучении второму иностранному языку используется, в частности, методика сопоставительного анализа как с первым иностранным языком, так и с родным языком.

Учебный процесс носит коммуникативно-ориентированную и профессионально-педагогическую направленность. При отборе языкового материала осуществляется функционально-коммуникативный подход. В учебном процессе предусмотрено использование игр и игровых приемов (в том числе ролевых игр), имеющих обучающую направленность. Интенсификация учебного процесса обеспечивается путем широкого применения современных методов обучения и новых технологий: мультимедийных, компьютерных средств обучения, видео и Интернета (как в ходе аудиторных занятий, так и самостоятельно), а также соответствующих пособий.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Практика устной и письменной речи второго профиля» (немецкий язык) логически и содержательно-методически связана с дисциплинами «Практическая грамматика второго профиля», «Практическая грамматика», «Практика устной и письменной речи».

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ):

В результате освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи второго профиля» (немецкий язык) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

знать:

- способы осуществления коммуникации в устной и письменной формах на русском и немецком языках (ОК-4)
- нормативные правовые акты в сфере образования (ОПК-4)
- образовательные программы по учебным предметам и требования образовательных стандартов (ПК-1)

уметь:

- осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и немецком языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)
- работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5)
- реализовывать образовательные программы по учебным предметам с требованиями образовательных стандартов (ПК-1)

владеть:

- способностью к самореализации и самообразованию (ОК-6)
- готовностью сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1)
- готовностью к профессиональной деятельности в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования (ОПК-4)
- основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5)
- способностью организовать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7)

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часа.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах/%)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	СРС	КП / КР		
7 семестр										
1.	Стихотворение "30 Tage hat September..." Тема "Die Reise" Работа с текстом "Reisen wir! Wer die Wahl hat, hat die Qual". Meine Sommerferien Домашнее чтение: Erich Kästner "Die Zwillinge" Глава 1 Биография Э. Кэстнера О фильме "Das doppelte Lottchen"	7	1			6	2		3/50 %	

2.	Allgemeines über die Reise. Reisemöglichkeiten Vorteile und Nachteile der Reise mit dem Zug, mit dem Flugzeug, mit dem Schiff, mit dem Auto u.a. "Die Zwillinge" Глава 2. Задания к главе 2. Inhaltsübungen.	7	2			6	2		3/50 %	
3.	Reisevorbereitungen . Der Wladimirer Bahnhof Auf dem Bahnhof. "Die Zwillinge" Глава 3. Der Autor und seine Meisterschaft Übungen zur charakteristik der Haupthelden, zur Gliederung des Textes zur Entwicklung der Sprechfertigkeiten	7	3			6	2		3/50 %	
4.	"Mein Koffer" – стихотворение. Im Auskunftsbüro An der Kasse "Die Zwillinge" Глава 4 Übungen zum aktiven Wortschatz Übungen in der Grammatik Inhaltsübungen	7	4			6	2		3/50 %	
5.	Gedichte: "Reise im Zug" "Wir fahren nach Berlin" Die Reise mit dem Zug Eindrücke von einer Reise Die Reise mit dem Flugzeug "Die Zwillinge" Глава 5 Aufgaben zum Kapitel 5: Zur Gliederung Des Textes Zur Charakteristik Der Haupthelden Zur Erörterung Des Textes	7	5			6	2		3/50 %	

6.	Стихотворение "Ach! Es ist schon Herbst geworden..." Eine Reise mit dem Schiff Проектная работа по теме "Meine Reise" Стихотворение И. Гете "Mignon" "Die Zwillinge" Глава 6 Aktiver Wortschatz Übungen in der Grammatik Inhaltsübungen Charakteristik der Helden	7	6			6	2		3/50 %	1-ый рейтинговый контроль (6 неделя).
7.	Баллада И. Гете "Erkönig" Balladen von Goethe Das Leben und Schaffen von Goethe Тема "Die Stadt" Работа над лексикой по теме "Die Stadt" Text "Ein Bummel durch die Stadt" "Die Zwillinge" Глава 7 Aktiver Wortschatz Übungen in der Grammatik Inhaltsübungen	7	7			6	2		3/50 %	
8.	Ausgangstext zur Ballade von Goethe "Erkönig" Übersetzung der Ballade "Die Stadt" Erkundigung nach dem WegeArbeit am Dialog 2 "Die Zwillinge" Глава 8 Arbeit am Wortschatz an der Grammatik Inhaltsübungen Die Charakteristik der Haupthelden	7	8			6	2		3/50 %	

9.	Die Ballade "Erlkönig" (1. Teil) Moskau Arbeit am Dialog 1 Работа над лексикой по теме "Город" "Die Zwillinge" Глава 9 Arbeit am Wortschatz, an der Grammatik Inhaltsübungen Übungen zur Erörterung des Textes und zur Entwicklung der Sprechfertigkeiten	7	9			6	2		3/50 %	
10	Die Ballade von Goethe "Erlkönig" (2. Teil) Moskau – die Hauptstadt Russlands: Größe und Bevölkerung Geographische Lage Sehenswürdigkeiten "Die Zwillinge" Глава 10 Arbeit am Wortschatz, an der Grammatik Inhaltsübungen Die Charakteristik der Helden	7	10			6	2		3/50 %	
11	Die Ballade von Goethe "Erlkönig" (3. Teil) Moskau: Sehenswürdigkeiten Industrie Kultur Wissenschaft Bildung Erhaltung Sport Neugestaltung und Verschönerung der Stadt "Die Zwillinge" Глава 11 Arbeit am Wortschatz, an der Grammatik Inhaltsübungen	7	11			6	2		3/50 %	

12	Franz Schubert/Goethe "Erlkönig" (poet Marian Anderson) Das Moskau von heute Wladimir (I.) Arbeit an der Lexik "Die Zwillinge" Глава 12 Arbeit am Wortschatz, an der Grammatik Inhaltsübungen	7	12			6	2		3/50 %	2-й рейтинговый контроль (12 неделя)
13	Goethe: „Meeres – stille“ Wladimir: Geschichte Sehenswürdigkeiten “Die Zwillinge” Wiederholung des Wortschatzes Die Meisterschaft des Autors Übungen zur Entwicklung der Sprechfertigkeiten	7	13			6	2		3/50 %	
14	Goethe „Glückliche Fahrt” Wladimir: Sehenswürdigkeiten , Industrie, Kultur, Bildung Erholung, Sport, Film: “Wladimir” „Die Zwillinge“ Schlussstunde 1. E. Kästner und sein Buch 2. Die Probleme der Erziehung im Buch 3. Die sprachliche Gestaltung des Buches	7	14			6	2		3/50 %	
15	Berlin – die Hauptstadt der BRD: Geschichte (1. Teil) Die Zwillinge Leserkonferenz	7	15			6	2		3/50 %	
16	Berlin: Sehenswürdigkeiten (2. Teil) „Große Musiker”: Johann Sebastian Bach	7	16			6	2		3/50 %	
17	Berlin: (3. Teil) Просмотр фильма “Berlin” „Große Musiker”: Joseph Haydn	7	17			6	2		3/50 %	

18	Meine Heimatstadt Проектная работа Meine Fraumstadt Проектная работа „Große Musiker“: Ludwig von Beethoven	7	18			6	2		3/50 %	3-й рейтинговый контроль (18 неделя)
	Итого:					108	36		54/50 %	Экзамен (36 ч.)

8 семестр										
1.	Schulpraktikum - Die pädagogische Konferenz - Der erste Tag des Schulpraktikums - Das Schulgebäude - Ratschläge der Englischlehrerin, der Klassenleiterin u.a. E. Kästner „Emil und die Detektive“ Vorwort.	8	1			6	4		3/50 %	
2.	Schulpraktikum Probestunde Positives und Negatives während des Schulpraktikums - Lehrer. Mein Lieblingslehrer - Schüler E. Kästner „Emil und die Detektive“ Erstes Kapitel. F. Schuller „Der Handschuh“ (I. Strophe)	8	2			6	4		3/50 %	
3.	Schulpraktikum - Aufgaben des Lehrers - Aufgaben des Klassenleiters - Mein erstes Schulpraktikum F. Schuller „Der Handschuh“ (2. Strophe) E. Kästner „Emil und die Detektive“ Kapitel 2,3,4. Referieren eines Zeitungsartikals	8	3			6	4		3/50 %	

4.	Der Mensch: das Äußere und der Charakter Beschreibung des Bildes von Pukirew „Ungleiche Ehe“ Das Äußere des Menschen E. Kästner „Emil und die Detektive“ Kapitel 5,6,7 F. Schuller „Der Handschuh“ (die 3. Strophe) Referieren eines Artikels	8	4			6	6		3/50 %	1-ый рейтинговый контроль
5.	Der Mensch: das Äußere und der Charakter - Was verstehen wir unter dem „Charakter“? - Welche Menschen möchte ich für meinen Freund oder für mein Vorbild halten und welche nicht. E. Kästner „Emil und die Detektive“ Kapitel 8,9 Referieren eines Artikels	8	5			6	4		3/50 %	
6.	Der Mensch: Wiederholung Beim Arzt Arbeit am Text: „Fühlen Sie sich wohl?“ (Розен Е.В., Белякова Л.Д. Sprich Deutsch!“ Stunde 9)	8	6			6	4		3/50 %	
7.	Beim Arzt - Ein Besuch beim Internisten - Ein Besuch im Krankenhaus E. Kästner „Emil und die Detektive“ Kapitel 13,14 Referieren eines Artikels	8	7			6	6		3/50 %	2-й рейтинговый контроль

8.	Beim Arzt Wiederholung Meine Freizeit – gestaltung- Mein Hobby E. Kästner „Emil und die Detektive“ Kapitel 15,16,17 Geschriebenes Deutsch: „Der persönliche Brief“	8	8			6	4		3/50 %	
9.	Meine Freizeit – gestaltung. Mein Hobby Ist unser Lebens – stil modern Glückwunschreiben Geschriebenes Deutsch: Glückwunschkarte E. Kästner „Emil und die Detektive“ Schlußstunde	8	9			6	6		3/50 %	
10	Meine Freizeitge – staltung Wiederholung Geschriebenes Deutsch: Lebenshauf Referieren eines Artikels E. Kästner „Emil und die Detektive“ Konferenz	8	10			6	6		3/50 %	3-й рейтинговый контроль
	Итого:					60	48		30/50 %	Экзамен (36 ч.)

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи второго профиля» (немецкий язык) обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Формы и технологии, используемые на занятиях, реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию а) поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями других культур; б) способностей студентов осуществлять различные виды деятельности, используя немецкий язык; в) когнитивных способностей студентов; г) их готовности к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

Учебный процесс базируется на модели смешанного обучения, которая помогает эффективно сочетать традиционные формы обучения и новые технологии.

Специфика дисциплины «Практика устной и письменной речи второго профиля» (немецкий язык) определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на

формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы.

- Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

- Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения – предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии.

- Технология модульного обучения – предусматривает деление содержания дисциплины на достаточно автономные разделы (модули), интегрированные в общий курс.

- Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) - расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности.

- Интернет-технологии – предоставляют широкие возможности для поиска информации, ведения учебных научных исследований.

- Технология индивидуализации обучения – помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.

- Технология тестирования – используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определённом этапе обучения. Осуществление контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку. Кроме того, данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

- Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения иностранному языку.

- Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

- Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

- Технология развития критического мышления – способствует формированию разносторонней личности, способной критически относиться к информации, умению отбирать информацию для решения поставленной задачи.

Реализация компетентного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает активные и интерактивные формы обучения, такие как деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, коллективная мыслительная деятельность, дискуссии, работа над проектами учебно-исследовательского и т. д. При этом занятия с использованием интерактивных форм составляют не менее 50% всех аудиторных занятий.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий выпускник.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Рейтинг-контроль

Уровень усвоения содержания курса определяется тем, насколько хорошо студент усвоил знания за базовый курс немецкого языка, владеет профессиональной терминологией, умеет анализировать, сравнивать, сопоставлять различные подходы, методы изучения немецкого языка; насколько хорошо студент владеет различными аспектами языка и видами речевой деятельности.

Для текущего, промежуточного и итогового оценивания применяется балльно-рейтинговая система контроля. Основанием для получения оценки на экзамене являются работа в течение семестра и исчерпывающий ответ на экзамене.

7 семестр:

Вопросы к 1-му рейтинг-контролю

- 1) Изложение по тексту "Eine Reise bekanntschaft"
- 2) Лексика по теме "Reise"
- 3) Вокабуляр по пройденным главам книги Э.Кэстнера «Близнецы» (E.Kästner "Die Zwillinge")
- 4) Изученные стихотворения

Вопросы ко 2-му рейтинг-контролю

- 1) Сочинение на тему: "Meine Reise"
- 2) Лексика по теме "Reise mit dem Zug, mit dem Flugzeug, mit dem Schiff"
- 3) Вокабуляр по пройденным главам книги Э.Кэстнера «Близнецы» (E.Kästner "Die Zwillinge")
- 4) Изученные стихотворения
- 5) Проектное задание по теме: "Meine Reise"

Вопросы к 3-му рейтинг-контролю

- 1) Moskau
- 2) Wladimir
- 3) Berlin
- 4) Meine Heimatstadt
- 5) Meine Fraumstadt
- 6) Вокабуляр по пройденным главам книги Э. Кэстнера «Близнецы»
- 7) Баллада И. Гете «Erlkönig»

8 семестр:

Вопросы к 1-му рейтинг-контролю

- 1) Изложение по тексту «Ritas erste Stunde».
- 2) Лексика по теме «Mein Schulpraktikum».
- 3) Проектные задания по теме «Mein erstes Schulpraktikum».
- 4) Сочинение «Mein erstes Schulpraktikum».

Вопросы ко 2-му рейтинг-контролю

- 1) Ballade von F.Schiller „Der Handschuh“.
- 2) Активная лексика по главам 1 – 14 книги E.Kästner „Emil und die Detektive“.
- 3) Aufsatz: Welche Menschen möchte ich für mein Vorbild halten und welche nicht.

Вопросы к 3-му рейтинг-контролю

- 1) Лексико-грамматическая работа.
- 2) Der persönliche Brief (Meine Freizeitgestaltung)
- 3) Glückwunschsreiben
- 4) Доклад на конференции по книге E.Kästner „Emil und die Detektive“.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

7 семестр:

Вопросы к экзамену:

Экзаменационный билет по практике устной письменной речи включает задания, позволяющие оценить уровень владения студентами немецким языком.

1. Lesen Sie den Text. Übersetzen Sie einen Absatz ins Russische. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.
2. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.
3. Sprechen Sie zum Thema.

8 семестр:

Контрольная работа

Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche:

1. После того как врач осмотрел пациента, он назначил ему лечение.
2. После того как я похудела, я стала чувствовать себя лучше.
3. После того как врач назначил больному это лекарство, он чувствует себя лучше.
4. После того как больной выздоровеет, врач рекомендует ему съездить на курорт.
5. После того как ты бросишь курить, ты почувствуешь себя лучше.
6. Когда начинается зима, многие маленькие дети начинают болеть простудой.
7. Когда ты начнешь придерживаться диеты, ты сразу почувствуешь себя лучше.
8. Когда у меня болит голова, я принимаю таблетку аспирина.
9. Когда больной жалуется на боли в сердце, врач рекомендует ему сделать кардиограмму.
10. Когда ты начнешь следить за своим здоровьем, ты будешь реже болеть.
11. Когда погода меняется, многие люди жалуются на головные боли. В этих случаях врачи рекомендуют измерять давление.
12. Если закаляться, то можно избежать частых простуд.
13. Если ты откажешься от вредной привычки есть поздно вечером, ты не будешь так поправляться.
14. Регулярные прогулки на свежем воздухе и правильное питание помогают предотвратить болезни, связанные с нарушением кровообращения.
15. Плавание и игры на свежем воздухе положительно влияют на здоровье детей. Они реже болеют.
16. Если хочешь быстрее выздороветь, принимай регулярно лекарство.

17. Многие люди чувствуют себя «уже в ненастную погоду. У них поднимается давление и болит сердце.
18. Стрессы и перегрузки на работе отрицательно сказываются на здоровье.
19. Легче предотвратить болезнь, чем ее лечить.
20. Чтобы не болеть, нужно следить за своим здоровьем: регулярно отдыхать, правильно питаться и больше двигаться.

Вопросы к экзамену:

Экзаменационный билет по практике устной письменной речи включает задания, позволяющие оценить уровень владения студентами немецким языком.

1. Lesen Sie den Text... und geben Sie den Inhalt nach. Übersetzen Sie den angegebenen Absatz ins Russische schriftlich und lesen Sie ihn vor.
2. Übersetzen Sie die Sätze aus dem Russischen ins Deutsche.
3. Sprechen Sie zum Thema.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

7 семестр:

Переведите с русского языка на немецкий язык:

1. Прошлым летом я ездила отдыхать в Крым, в Феодосию. Я давно мечтала отдохнуть на побережье Черного моря. За несколько дней до отъезда я купила билет на скорый поезд и вечерами готовилась к поездке. Так как мне нужен был небольшой чемодан, я отправилась в универмаг. Я позвонила своей подруге и спросила ее, не сможет ли она пойти со мной. Она согласилась, и я зашла за ней через полчаса. В магазине мы выбрали удобный чемодан и еще несколько вещей, необходимых для поездки, и вернулись домой.

Мы с подругой начали укладывать мои вещи в чемодан. Сначала работа не клеилась, так как не для всех вещей нашлось место в чемодане. Я решила взять только самое необходимое: белье, туалетные принадлежности, купальный костюм, джинсы, юбку, блузу, теплый свитер, платье, туфли, зонт, очки от солнца, фотоаппарат, интересную книгу. К счастью, у меня было не очень много багажа, и я была рада этому. Наконец, маленький чемодан был полон.

В день отъезда моя подруга проводила меня на вокзал. Поезд отходил в 7 часов вечера, но я боялась опоздать на поезд, и мы пришли на вокзал за 40 минут до его отправления. Здесь было оживленно.

Я обратилась в справочное бюро и узнала, на какой платформе стоит мой поезд. Мы взяли вещи и пошли на перрон. Там уже было много пассажиров. Мы подошли к вагону номер 7, предъявили проводнику мой билет и вошли в вагон. В купе мы еще поговорили минут десять о моем путешествии, затем я простилась с подругой, и она ушла из вагона за три минуты до отхода поезда. Вскоре я услышала сигнал к отправлению. Поезд медленно тронулся.

Путешествие началось!

2. 1. Ты поедешь в Крым на поезде или на машине? 2. Мой дедушка никогда не летал на самолете. 3. На чем можно туда ехать? — Туда можно ехать на автобусе или на поезде. 4. Я не люблю ездить на трамвае. 5. В Англию надо ехать пароходом или лететь самолетом. 6. Тебя укачивает в самолете?

3. 1. Мой лучший друг уезжает завтра в Польшу. Он никогда не бьи в Польше. 2. Хочешь поехать в Варшаву! 3. Мы написали письмо во Францию. 4. Как лучше ехать в Италию, поездом или пароходом? 5. Ты был в Дрездене? — Нет, этим летом я поеду в Дрезден. 6. На чем лучше ехать в Румынию? — В Румынию можно ехать поездом и пароходом, но лучше всего лететь самолетом. — А в Чехию? — В Чехию лучше всего

ехать на машине. 7. Вы бывали в Финляндии'— Нет, но через две недели я поеду в Норвегию и Швецию, а затем в Финляндию. 8. Куда бы ты хотел поехать этим летом, в Австрию или в Швейцарию?

8 семестр:

Задание 1.

Работа над проектом «Meine erste Probestunde».

Задание 2.

Составьте рассказ – загадку по теме «Das Äußere und der Charakter des Menschen» (описание внешности и черт характера студента или преподавателя, не называя имени и фамилии; другие члены группы должны отгадать).

Задание 3.

Подготовьте инсценировку «На приеме у врача-терапевта» (Beim Internisten).

Задание 4.

Работа над проектом: «Freizeitgestaltung der Jugendlichen»

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Учебник немецкого языка для вузов туристического профиля [Электронный ресурс] / Дубинский В. И. - М. : Дашков и К, 2013. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394019760.html>
2. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken [Электронный ресурс] : рабочая тетрадь к учеб. пособию по речевой практике. Уровень В2 / В.Г. Долгих - М. : МГИМО, 2012. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808163.html>
3. Немецкий язык: шаг за шагом. Часть 2 [Электронный ресурс]: учеб. пособие в двух частях. Уровень А2 / Р.В. Винтайкина, Н.Н. Новикова, Н.Н. Саклакова - М. : МГИМО, 2012 <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808194.html>

б) дополнительная литература:

1. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken [Электронный ресурс]: учеб. пособие по речевой практике. Уровень В2 / В.Г. Долгих - М. : МГИМО, 2012. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808156.html>
2. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие по общественно-политической тематике и газетной лексике. Уровень В 2 / Н.В. Мелихова, С.В. Евтеев, А.Ю. Крашенинников - М. : МГИМО, 2011. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806169.html>
3. Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell [Электронный ресурс]: учебно-методич. комплекс: уровни В2-В2+ / Т.И. Бархатова - М. : МГИМО, 2011. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html>

в) Интернет-ресурсы:

1. www.studygerman.ru
2. www.deutschesprache.ru
3. www.learngerman.elanguageschool.net
4. www.german.about.com
5. www.gfds.de
6. www.deutsch-online.com
7. www.bildungserver.de
8. www.hueber.de
9. www.goethe.de
10. www.sprachenzentrum.hu-berlin.de
11. www.stufen.de
12. www.passwort-deutsch.de
13. www.daad.de
14. www.deutschlern.net

г) периодические издания:

www.dw-world.de

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения данной дисциплины имеются:

1. Переносной мультимедийный проектор
2. Видеомагнитофон
3. Библиотека с читальным залом: ПИ ВлГУ (корпус 7, 1 этаж)
4. Библиотека учебной литературы на иностранных языках (общежитие №10)
5. Читальный зал факультета иностранных языков, имеющий периодические издания, учебную и справочную литературу на иностранных языках (корпус №7, 4 этаж)

